

Ли Хуэй

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ИМЕНА ИЗ МУЛЬТФИЛЬМОВ В СОВРЕМЕННОЙ РЕЧИ: СТАТУС, ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, СЕМАНТИКА

В статье рассматривается роль прецедентных феноменов в современной коммуникации, в том числе межкультурной. Выявлено место прецедентных феноменов из мультфильмов как важной составляющей тезауруса современной языковой личности. Описывается семантика прецедентных имен из мультфильмов и особенности их функционирования в текстах газетно-публицистического стиля. Особое внимание уделено специфике использования прецедентных феноменов из мультфильмов при описании внешности человека.

Ключевые слова: прецедентное имя, сфера-источник, мультфильм, семантика, функционирование.

Li Hui

PRECEDENT NAMES FROM CARTOONS IN MODERN COMMUNICATION: STATUS, FUNCTIONS AND SEMANTICS

The article examines the role of precedent phenomena in modern communication, including international communication. The precedent phenomena from cartoons are an important component in the range of precedent phenomena. The article explores the semantics of precedent names from cartoons and their functioning in print media. The evidence is taken from the Russian National Corpus. A special focus is given to precedent phenomena in the description of a person's appearance.

Keywords: precedent name, source sphere, cartoon, semantics, functioning.

Проблема воспроизводимости активно обсуждается в лингвистической литературе и требует ответа на вопрос: «Что, как и почему воспроизводится? И что именно воспроизводится в коммуникации?» [10, с. 13]. К числу единиц, часто воспроизводимых в современной коммуникации, относятся прецедентные феномены — единицы, которые, хорошо известны широкому окружению языковой личности, значимы для нее в познавательном и эмоциональном отношении, имеют сверхличностный характер, обращение к которым неоднократно повторяется [9, с. 105].

Источниками прецедентных феноменов являются тексты, относящиеся к различным сферам культуры. Совокупность базовых прецедентных феноменов формирует круг

фоновых знаний, необходимый для правильного и полного понимания текстов. Корпус прецедентных феноменов содержит «важную информацию о превалирующих ценностях и наиболее актуальных проблемах данного национально-лингвокультурного сообщества на конкретном этапе исторического развития», дает ключ к пониманию образа мысли национально-лингвокультурного сообщества [8, с. 53].

Несмотря на большое количество работ, посвященных прецедентным феноменам, необходимы дальнейшие исследования корпуса прецедентных феноменов как с точки зрения его состава, так и с точки зрения его роли в современной коммуникации, в том числе межкультурной.

В корпусе актуальных прецедентных феноменов значительное место занимают прецедентные феномены, восходящие к мультфильмам. Об этом убедительно свидетельствуют данные ряда словарей. Так, в «Большом словаре цитат и крылатых выражений» под редакцией К. В. Душенко [1] с мультфильмами связаны 66 высказываний. В «Словаре крылатых фраз российского кино» под редакцией В. С. Елистратова [2] насчитывается 274 устойчивых выражения, которые по преимуществу относятся к репликам героев мультфильмов. В 2018 г. вышел первый словарь, специально посвященный прецедентным высказываниям и именам из мультфильмов — «Не смещите мои подковы», — созданный С. Г. Шулежковой и ее учениками [3]. В него включены, например, такие употребительные в коммуникации высказывания: «Спокойствие, только спокойствие», «Пустяки, дело житейское», «Мужчина в самом расцвете сил», «Ребята, давайте жить дружно!» и т. п. В словарях крылатых слов также представлены такие имена персонажей мультфильмов, как кот Леопольд, Винни-Пух, Маугли, Злодейка с наклейкой, Ежик в тумане.

Национальная система прецедентных феноменов из мультфильмов не стоит на месте, она постоянно развивается и пополняется. Для определения культурного фонда, актуального для современной языковой личности, важно обращение к разнообразным текстам. Широкий материал для исследования прецедентики предоставляет Национальный корпус русского языка (далее НКРЯ). В данной статье мы используем контексты, представленные в газетном подкорпусе НКРЯ.

Мультфильмы, как один из значимых источников прецедентных феноменов, отмечаются в ряде работ исследователей (Трыкова 1999; Зырянова 2008; Гладких, Старов 2009; Каменев 2011; Мардиева 2011; Вартанова 2018 и др.). Прецедентные феномены из мультфильмов, активно используемые в различных типах текстов, формируют значимую часть тезауруса современной языковой

личности. Коммуникативный потенциал этой группы определяется богатыми и прочно укорененными в сознании языковой личности ассоциативными связями.

Д. Б. Гудков выделяет следующие функции прецедентных феноменов: экспрессивную, оценочную и парольную [6, с. 157-158]. Прецедентные феномены из мультфильмов не только называют определенный денотат, но и характеризуют его с определенной стороны, ярко передают эмоциональное и оценочное отношение говорящего к описываемому предмету или явлению.

Довольно часто прецедентные имена из мультфильмов используются при описании внешности человека. Это обусловлено тем, что при апелляции к образу того или иного персонажа автор исходит из того, что читатели или слушатели тоже хорошо знакомы с ним. Как отмечает В. В. Красных, «успешное воздействие и успешная коммуникация будут иметь место тогда, когда образ, к которому обратился автор, и образ, который возник у реципиента, в той или иной степени тождественны (полного тождества быть не может)» [10, с. 14]. При этом обращение к прецедентным именам сможет вызвать у адресата необходимые представления и ассоциации. Незнание образа, к которому апеллирует автор, может привести к неудачам в коммуникации. Это особенно часто наблюдается в межкультурной коммуникации. В качестве примеров приведем следующие фрагменты текстов: *Трехлетняя девочка, встретив на улице 68-летнюю пенсионерку, заявила, что та похожа на Бабу-ягу* (Вологодская пенсионерка придушила девочку за сравнение с Бабой-ягой // lenta.ru, 2017.11.27); *Даже внешне они напоминают те самые коллективос — такой же «ужас, летящий на крыльях ночи»* (А. Коц. Пять признаков, почему Лукашенко все больше похож на Мадуро, а Тихановская — на Гуайдо в юбке // Комсомольская правда. 2020.08.20).

Нередко при употреблении прецедентного имени для описания внешности человека из всего многообразия характеристик

данного феномена актуализируется определенный, при этом весьма частный, признак, и игнорируются остальные. Например, в следующих примерах авторы сначала оценивают или описывают конкретный факт, а затем используют сравнение с прецедентным именем (*почтальон Печкин, Баба-Яга*) для большей выразительности своего сообщения. В подобных случаях обращение к прецедентным феноменам делает описание тех или иных личностей более экспрессивным. Ср.:

Рядом стоит замусоленный дядя, похожий на почтальона Печкина, и сжимает в руках красивый, в зеленых квадратах учебник Кожурниковой для третьего класса, по которому русский язык изучали несколько поколений (Л. Васильева. Спекулянты дерут за учебники втроедорога // Комсомольская правда, 2001.08.29);

У Сашки Павленко уши покраснели и оттопырились, как у Чебурашки, — беззаботно повествует Дзюба (Р. Павлюченко: «Меня сглазили...» Спартаковец минимум на месяц выбыл из строя // Советский спорт, 2007.02.28);

На их лицах — ни тени улыбки, лишь сосредоточенность. Немногим веселее своих подопечных выглядел и главный тренер «Селтика» — рыжеволосый Гордон Страчан, как две капли воды похожий на мультяшного персонажа Геннадия Хазанова — попугая Кешу (Н. Чегорский. Шотландцы разочарованы отсутствием снега // Известия, 2007.08.14); *Его, будто домовенка Кузю (есть внешнее сходство), все тут полюбили* (А. Крижевский. Грустные песни с южным хрипом. Музыка // «Известия», 2002.07.04).

Обращение к прецедентным именам при описании человека не только делает образ персонажа более ярким и объемным, но и позволяет автору выразить свое субъективное отношение к описываемому объекту. В качестве примера приведем следующие фрагменты текста: *У входа бегают чумазый ребенок — копия домовенка Кузи из мультика, но с планшетом в руках.* (Дети и монахи любят бросать в проезжих булыжники //

lenta.ru. 2019.02.21); *Его, будто домовенка Кузю (есть внешнее сходство), все тут полюбили.* (А. Крижевский. Грустные песни с южным хрипом. музыка // «Известия», 2002.07.04). Прецедентное имя *домовенок Кузя*, восходящее к одноименному четырехсерийному циклу советских кукольных мультипликационных фильмов, используется для описания лохматого и чумазого, но симпатичного ребенка. В первом приведенном примере в значении слова *чумазый* имеется негативная оценка, но при сравнении грязного ребенка с мультипликационным персонажем негативная оценка значительно уменьшается. Во втором примере такое положительное отношение эксплицировано в вводном замечании: *его все тут полюбили.*

Визуальные персонажи содержат много черт, которые трудно передать лишь вербальными средствами. Образы персонажей из мультфильмов оказываются доступными для восприятия и непосредственно воздействуют на чувства зрителей. Нередко акцент сравнения делается на особенностях образа персонажа, детальная вербализация которых достаточно сложна или требует значительно большего количества языковых средств, чем обращение к прецедентным именам. Это может быть манера говорить, улыбаться, интонация, модель одежды, взгляд, прическа, походка и т.п. При этом обращение к прецедентным именам делает сообщение более эмоциональным. В качестве примера можно привести следующие фрагменты: *Катарина (Миша Музи) разговаривает интонациями Бабы-Яги из советского мультфильма, Петруччо (Федерико Ванни) гикает зычным басом, держась за живот, а незадачливый жених Бьянки Люченцио (Флавио Фурно) истерично тараторит* (О. Кармунин. Кончаловский поставил Шекспира в духе Феллини // Известия, 2014.04.18); *Просили написать эссе про космос. Потом нужно было его прочитать, при этом танцевать, говорить голосом Пятачка из мультика про Винни Пуха и т.п.* (А. Дыбин. Участница российского конкурса красоты обвинила

организаторов в скрытой съемке в раздевалке // Комсомольская правда, 2013.06.07); *Анна Ивановна хохотала, как старуха Шапокляк* (М. Корец. Шаталов попал в «двоечники» // Труд-7, 2000.05.11).

В приведенных примерах авторы апеллируют к прецедентным именам из мультфильмов через указание на их особенности, которые не относятся к разряду обязательных признаков референтов, обозначаемых данными именами, но именно на их основе прецедентные имена регулярно включаются в сравнения, при их помощи автор может «обеспечить реципиенту “образное” понимание смысла без сложного декодирования большого текстового фрагмента» [10, с. 14]. Нередко эти признаки служат основой для формирования коннотаций, «несущественных, но устойчивых признаков выражаемого понятия», «во многих случаях именно на их основе слово регулярно метафоризируется, включается в сравнения» [5, с. 68].

Прецедентные феномены не только актуализуются для образного описания внешности человека, но и используются для краткого и емкого описания актуальных ситуаций в жизни. При этом с помощью прецедентного феномена выразительно передается авторское отношение к описываемому событию. В приведенных ниже примерах представлено прецедентное имя вместе со связанной с ним прецедентной ситуацией из мультфильма «Жадный богач», знакомого многим с детства. Автор текста проводит параллель между ситуацией в мультфильме, когда жадный купец просит сшить много шапок из одной овечьей шкуры, и ситуацией со строительством остановочных павильонов. Всем, кто знаком с данным мультфильмом, сразу становится ясно: ничем хорошим подобная затея закончиться не может. Подобно шапкам в мультфильме, которые оказались слишком малы и непригодны для использования, построенные по тому же принципу остановочные комплексы имеют небольшие размеры и вмещают недостаточное количество людей. Ср.: *В ОНФ выяснили, что таким образом*

местные власти распределили расходование 442 тысяч рублей, выделенных на строительство остановочных павильонов. Деньги, которых хватало на две остановки стандартного размера, израсходовали на установку сразу пяти, но — маленьких. В ОНФ по поводу ситуации в Прасковее напомнили сюжет мультфильма «Жадный богач», когда купец попросил скорняка сшить ему много шапок из одной овечьей шкуры (И. Котов. Микроостановки в Прасковее возмутили общественность на Ставрополье // Московский Комсомолец, 2020.07.28).

В другом тексте подобная ситуация связана с ремонтом дорог. Автор статьи проводит параллель между известным мультфильмом и деятельностью местного политика, указывая на несоблюдение баланса между количеством и качеством: при увеличении количества отремонтированных дорог резко снижается качество ремонта: *Есть еще один известный мультфильм, в котором жадный богач просит мастера пошить ему кучу шапок из одной овечьей шкуры: «А семь шапок выйдут? — Конечно, выйдут!». Так было и с дорогами у администрации Бердникова. На первом месте стоял пиар, для которого важно количество, а не качество. Главное — накидать асфальта на небольшие участки на разных дорогах так, чтобы охватить как можно больше улиц, для отчета* (В. Стеклов. Пиаро-битумная смесь: почему разваливаются иркутские дороги // Московский комсомолец, 2020.04.08).

Яркий образ прецедентного имени обладает значительным прагматическим эффектом и помогает автору создать положительный или отрицательный портрет персонажа. В номинативной функции выступает, например, прецедентное имя *Фрекен Бок*.

Фрекен Бок — героиня детской сказки-трилогии о Малыше и Карлсоне, созданной шведской писательницей Астрид Линдгрэн и получившей известность в России благодаря популярным мультфильмам. Это образ гвернантки-домоправительницы, «домомучительницы» с тяжелым характером,

стремящейся заставить окружающих подчиняться ее правилам. Соответственно, ее имя в языковом сознании связано с отрицательной оценкой ее воспитательной деятельности. В современной речи прецедентное имя часто используется для обозначения строгой и злой няни. В качестве антитезы ей в текстах нередко используются прецедентные имена *Арины Родионовны*, *Мери Поппинс*. Приведем следующие примеры: *Дети без причины не капризничают и не вредничают! Как же распознать, кто перед вами: Мери Поппинс или все-таки Фрекен Бок?* (С. Карпович, Е. Родионова. Няня, избившая 9-месячного малыша, отказалась давать показания следователям // Комсомольская правда, 2013.02.07); *У моего ребенка была няня. Только не Арина Родионовна, а фрекен Бок. Когда Настеньке исполнилось три года, я собралась выйти на работу и через агентство подыскала няню. Пришла вроде бы вполне приличная женщина. Но уже через неделю моя дочка стала какая-то нервная и невеселая* (Г. Агишева. У вас была своя Арина Родионовна? // Труд-7, 2007.03.03); *Считается, что студентку никто не возьмет работать няней или гувернанткой. Родители предпочитают опытных, мудрых, зрелых фрекен бок, а не юных, ветреных и озорных мэри поппинс* (Е. Задохина. Разыскивается Мэри Поппинс // Комсомольская правда, 2003.09.29).

В следующем примере отсылка к прецедентным феноменам — дементорам, героям книги о «Гарри Поттере», и Коту в сапогах, персонажу мультфильма «Шрек», — используется для отрицательной характеристики политика как человека прозападного, оторвавшегося от своих корней и мыслящего на западный манер. Ср.: *Но тоже ничего нового, всё те же бездоказательные обвинения в адрес кремлёвских оппонентов Навального «в организации отравления» и «коррупции». И всё те же отсылки к западной масс-культуре — описывая свои ощущения в процессе болезни и выздоровления, Навальный упоминает дементоров (героев «Гарри Поттера», высасывающих жизнь), а также Кота*

в сапогах из мультлика «Шрек» (Э. Чесноков. Вместе с Навальным американские журналы требуют от Трампа усилить антиросийские санкции // Комсомольская правда, 2020.10.19.).

Бандерлоги — прецедентное имя, обязанное своим происхождением «Книге Джунглей» Киплинга и советскому мультфильму «Маугли», где оно обозначало вымышленный обезьяний народ. Слово получило популярность в России в 2011 г., когда президент В. В. Путин во время прямого эфира процитировал фразу из мультфильма «Идите ко мне, бандерлоги» как вызов оппозиции, по его мнению, действующей в интересах чужого государства или на иностранные деньги. В связи с этим слово *бандерлоги* приобрело переносное значение и стало использоваться для обозначения несогласных, оппозиционно настроенных граждан. Ср.: *«Бандерлоги» Нынче уже... дцатая «молодость» этого слова. Вообще «бандарлоги» — это вымышленный обезьяний народ из «Книги Джунглей» Киплинга. Нам это слово известно из советского мультфильма «Маугли». Кроме того, это название французской регбийной команды, элемент военного сленга и т. д. Но в 2011 году у слова началась новая жизнь. Тогда президент России процитировал фразу из мультфильма: «Идите ко мне, бандерлоги»* (А. Лябина. Новый русско-украинский словарь: 10 неологизмов пост-майдана // Комсомольская правда, 2014.07.21); *Двум другим я хочу сказать: «Я вас понимаю. Но давайте все же попробуем». Пока нет результатов единого голосования, а только слышны отдельные голоса, режим не видит, как его реально оценивает общество. Он говорит, недовольные всегда есть, но сколько таких бандерлогов? Мы считаем, что кучка. Мало. Мы не будем принимать их в расчет* (Ю. Калинина. Выборы в Госдуму: давайте узнаем истину // Московский комсомолец, 2016.09.14).

В следующем примере метафора «доллар-чебурашка» отсылает читателя

к прецедентному имени героя мультфильмов по книгам Э. Успенского, причем используемому в качестве имени нарицательного. Как известно, Чебурашка неоднократно падает (почему его, собственно, и назвали Чебурашкой — от слова «чебурахнуться», т. е. упасть). Метафора «доллар-чебурашка» представляет собой перенос по функции — как персонаж Чебурашка все время падает, точно так же ведет себя и доллар. Ср.: *Трам-пам-пам — доллар-чебурашка снова падает. С 1 по 26 января доллар снизился на 3,5% и достиг четырехлетнего минимума (индекс к 6 основным валютам). Все остальные валюты, соответственно, растут (включая и рубль). Растут также и цены на товары, измеряемые в долларах, например, нефть, которая последние три дня прошедшей недели закрывалась выше 70 долл./барр. ... Потом, конечно, Трамп сообщил миру, что сильной американской экономике нужен сильный доллар, но где-то там, потом, «в конечном счете»* (А. Михайлов. *Трам-пам-пам — доллар-чебурашка снова падает* // Профиль, 27.01.2018).

В следующем примере прецедентное высказывание «в черном плаще в роли летящего на крыльях ночи ужаса» отсылает читателя к детскому мультфильму «Черный плащ», представляя собой трансформированную цитату из мультфильма: «Я ужас, летящий на крыльях ночи! Я Черный Плащ!». В тексте газетной статьи эта фраза употреблена иронически: вместо решения текущих проблем Радий Хабиров, о котором пишет автор статьи, будет лишь эпизодически появляться на улицах города, имитируя бурную деятельность и изображая таким образом героическую личность: *Судя по доносящимся из Дома Республики ветрам, порядок дел в формате «мэр Уфы сидит на своем месте и не отвечает» Радий Хабиров намерен сохранить и в дальнейшем. За транспортный коллапс в городе, необрушаемые от снега улицы, градостроительный бардак по-прежнему будет отвечать глава администрации, тогда как на долю Хабирова вновь выпадет*

периодическое появление на городских улицах в черном плаще в роли летящего на крыльях ночи ужаса для всех казнокрадов и прочих плохих людей (А. Иванов. Хабиров и варяг греков подвесили Уфу до снега в четверг. // Правда. 2020.02.20.)

Нередко прецедентные феномены употребляются для описания отношений между людьми. В газетных статьях используются пары *Том и Джерри* и *кот Леопольд и мыши* для подчёркивания неразрывно связанных, но противоположных субъектов: *Во-первых, Луценко и Курочкин — это все-таки медийная пара, как Том и Джерри, как Леопольд и мыши* (Курочкин дал показания главе МВД Украины. В прямом эфире // Новый регион 2, 2006.10.02).

Также встречаются апелляции к парам Винни-Пух и Пятачок, Чебурашка и крокодил Гена для выражения добрых и приятельских отношений между друзьями или супругами. Ср.: *Хорошо помню: мне семь лет, Артуру — два. Мы были, как Винни-Пух с Пятачком* (Л. Дикуль *Перестанешь бояться — тебя сожрут* // Труд-7, 2007.03.16);

Если ребенок болен и слаб, постарайтесь найти ему сильного друга. Пусть у каждого Чебурашки будет свой крокодил Гена. Детям, которые постоянно подвергаются насилию со стороны сверстников, можно посоветовать только одно — не бойтесь жаловаться, просите о помощи (И. Неуймина. В Нижнем Тагиле стая подростков издевается над ребенком-инвалидом // Комсомольская правда, 2012.05.16).

Проведенный анализ показывает, что существует круг прецедентных феноменов из мультфильмов, актуальных для языкового сознания современной языковой личности. С помощью отсылок к характерным чертам персонажей мультфильмов осуществляется объяснение сложного феномена через более простой и понятный. Прецедентные феномены являются универсальным и мобильным средством выражения эмоционального отношения и социальных оценок предмета речи говорящим.

ИСТОЧНИКИ

1. Душенко К. В. Большой словарь цитат и крылатых выражений: 13300 цитат и крылатых выражений из области литературы, истории, политики, науки, религии, философии и популярной культуры. М.: Эксмо, 2011. 1215 с.
2. Елистратов В. С. Словарь крылатых фраз российского кино. М.: АСТ ПРЕСС КНИГА, 2010. 336 с.
3. Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html> (дата обращения: 01.07.2020).
4. Шулежкова С. Г. Не смешите мои подковы!: словарь крылатых выражений из мультфильмов. Магнитогорск: Магнитогорский дом печати, 2018. 179 с.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

5. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 37–67.
6. Гудков Д. Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: Гнозис, 2003. 288 с.
7. Зырянова И. П. Полипрецедентность в заголовках российских СМИ // Политическая лингвистика. 2008. № 25. С. 126–129.
8. Ибрагим В. Ф., Дарвиш Р. Э. Литературные прецедентные имена в российской и египетской прессе // Язык и культура. 2014. № 3 (27). С. 52–63.
9. Караулов Ю. Н. Роль прецедентных текстов в структуре и функционировании языковой личности // Научные традиции и новые направления в преподавании русского языка и литературы. Доклады советской делегации на VI конгрессе МАПРЯЛ. М.: Русский язык, 1986. С. 105–123.
10. Красных В. В. Лингвокогнитивная природа феномена воспроизводимости в свете психолингвокультурологии // Мир русского языка. 2014. № 2. С. 9–16.

SOURCES

1. Dushenko K. V. Bol'shoj slovar' tsitat i krylatykh vyrazhenij: 13300 tsitat i krylatykh vyrazhenij iz oblasti literatury, istorii, politiki, nauki, religii, filosofii i populyarnoj kul'tury. M.: Eksmo, 2011. 1215 s.
2. Elistratov V. S. Slovar' krylatykh fraz rossijskogo kino. M.: AST PRESS KNIGA, 2010. 336 s.
3. Natsional'nyj korpus russkogo yazyka. [Elektronnyj resurs]. URL: <http://www.ruscorpora.ru/search-main.html> (data obrashcheniya: 01.07.2020).
4. Shulezhkova S. G. Ne smeshite moi podkovy!: slovar' krylatykh vyrazhenij iz mul'tfil'mov. Magnitogorsk: Magnitogorskij dom pechati, 2018. 179 s.

REFERENCES

5. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: Попытка системного описания // Вопросы языкознания. 1995. № 1. С. 37–67.
6. Gudkov D. B. Teoriya i praktika mezhkul'turnoj kommunikatsii. M.: Gnozis, 2003. 288 s.
7. Zyryanova I. P. Poliprecedentnost' v zagolovkakh rossijskikh SMI // Politicheskaya lingvistika. 2008. № 25. С. 126–129.
8. Ibragim V. F., Darvish R. E. Literaturnye pretsedentnye imena v rossijskoj i egipetskoj presse // Yazyk i kul'tura. 2014. № 3 (27). С. 52–63.
9. Karaulov Yu. N. Rol' pretsedentnykh tekstov v strukture i funktsionirovanii yazykovoj lichnosti // Nauchnye traditsii i novye napravleniya v prepodavanii russkogo yazyka i literatury. Doklady sovetskoj delegatsii na VI kongresse MAPRYAL. M.: Russkij yazyk, 1986. С. 105–123.
10. Krasnykh V. V. Lingvokognitivnaya priroda fenomena vosproizvodimosti v svete psikholingvokul'turologii // Mir russkogo yazyka. 2014. № 2. С. 9–16.